

О внесении на ратификацию в Верховный Совет Казахской ССР Соглашения о сотрудничестве между Казахской Советской Социалистической Республикой и Турецкой Республикой

Постановление Кабинета Министров Казахской ССР от 28 мая 1991 г. N 336

Кабинет Министров Казахской ССР постановляет:

Внести на ратификацию в Верховный Совет Казахской ССР Соглашение о сотрудничестве между Казахской Советской Социалистической Республикой и Турецкой Республикой, подписанное Президентом Казахской ССР тов. Назарбаевым Н.А. и Президентом Турции Т.Озалом в г. Алма-Ате 15 марта 1991 г.

Премьер-министр

Соглашение

О сотрудничестве между Казахской Советской Социалистической Республикой и Турецкой Республикой

Казахская Советская Социалистическая Республика и Турецкая Республика, ниже именуемые Сторонами, учитывая историческую общность культур, языка и традиций их народов,

желая развивать многостороннее сотрудничество и укреплять существующие дружественные отношения в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций и основываясь на новых конструктивных подходах в международных отношениях, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны выражают стремление к дальнейшему расширению и углублению

взаимовыгодного сотрудничества в политической, торгово-экономической, научно-технической, экологической, культурной, гуманитарной, информационной и других сферах на долговременной основе.

Статья 2

Стороны будут создавать благоприятные условия для развития прямых контактов, коммерческих сделок между казахстанскими и турецкими предприятиями и фирмами.

В этих целях Стороны будут оказывать друг другу содействие в проведении торговых ярмарок, выставок, открытии представительств фирм, организаций и способствовать взаимному обмену делегациями, развитию деловых контактов.

Статья 3

Стороны будут активно развивать научно-техническое сотрудничество в целях использования современных достижений в области науки и техники в интересах людей, их здоровья и благополучия, оказывать содействие и поддержку совместным инициативам ученых и научно-исследовательских учреждений.

Статья 4

Стороны будут тесно сотрудничать в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, обмениваться информацией и накопленным опытом в решении важных экологических проблем, выработке мер по предотвращению вредного воздействия на окружающую среду.

Статья 5

Стороны будут способствовать установлению воздушных сообщений, развитию радиовещания, телевидения и телефонной связи между Казахстаном и Турцией с использованием наиболее современных технологий.

Статья 6

Стороны будут способствовать взаимному обогащению и расширению культурного обмена между их народами, развитию информационного, культурного и гуманитарного сотрудничества.

Стороны окажут содействие в создании культурных и информационных центров, обеспечат широкий доступ к языку и культуре другой Стороны, будут уделять

необходимое внимание охране и реставрации памятников истории и культуры.

Стороны будут всячески поощрять сотрудничество средств массовой информации, развитие спортивных связей, туризма.

Статья 7

Стороны будут способствовать творческим и профессиональным союзам в осуществлении обменов с целью взаимного ознакомления народов двух стран с жизнью друг друга, укрепления дружбы и сотрудничества между народами Казахской ССР и Турецкой Республики.

Особое внимание будет уделено установлению и развитию контактов между парламентами Казахской ССР и Турецкой Республики.

Стороны приветствуют установление породненных связей между городами обеих республик.

Статья 8

Стороны придают важное значение сотрудничеству в деле подготовки и повышения квалификации специалистов в различных отраслях и руководящих кадров экономики, будут способствовать взаимному обмену студентами, стажерами, преподавателями школ и высших учебных заведений.

Статья 9

Стороны выразили свои намерения об установлении консульских отношений между двумя республиками, а также об открытии консульских представительств на взаимной основе.

Стороны достигли договоренности о регулярном проведении консультаций между министерствами иностранных дел по вопросам двухсторонних отношений и основным международным проблемам, представляющим взаимный интерес.

Статья 10

Настоящее Соглашение никоим образом не затрагивает прав и

обязательств по действующим двухсторонним и многосторонним договорам и соглашениям.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу после ратификации согласно законодательства каждой из Сторон.

Совершено в г.Алма-Ате 15 марта 1991 года в двух экземплярах, каждый на казахском, турецком и русском языках, причем три текста имеют одинаковую силу.

За Казахскую	За Турецкую
Советскую Социалистическую	Республику
Республику	
Президент	Президент